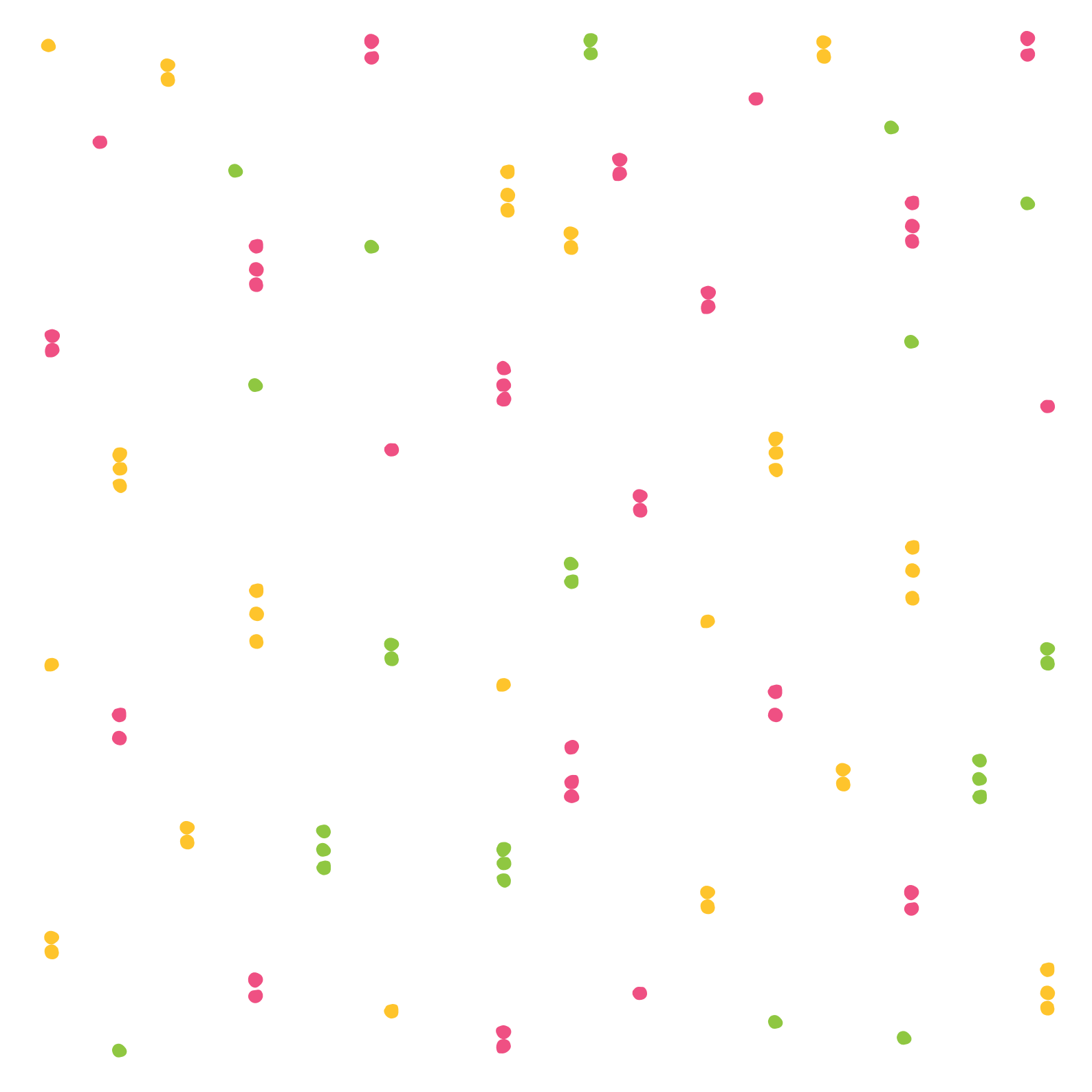


S PRIJATELJI
NA MORJE
PRIJATELNI LENCA
PU MORI

Otroška slikanica
Chavorani slika





S PRIJATELJI
NA MORJE
PRIJATELNI LENCA
PU MORI

Otroška slikanica
Chavorani slika

Ljubljana, februar 2017

Naslov: S prijatelji na morje / Prijatelni lenca pu mori. Otroška slikanica / Chavorani slika

Avtorji besedila: Primož Strojan, Danijel Strojan, Senja Strojan, Sara Strojan, Petra Strojan, Jasmina Strojan, David Strojan, Lorena Strojan, Smeranda Strojan, Taja Hočevar, Anej Strojan, Špela Strojan, Venesija Brajdič, Sergej Pahulje, Aneja Pahulje, Sandra Strojan, Anela Hudorovac, Samanta Strojan, Jakob Šolar in Arija Nahtigal pod mentorstvom Lenke Miklavčič in Katarine Meden

Avtorji ilustracij: David Strojan, Jasmina Strojan, Primož Strojan, Petra Strojan, Ajda Arnuš, Enja Gerič Zupančič, Karlina Pustovrh, Lijana Nahtigal, Jakob Šolar

Strokovna pomoč: Samanta Baranja

Prevajalci v romščino: Jasmina Kuhar in Rajko Strojan pod mentorstvom Katje Đogić

Lektorica: Rahela Hojnik Kelenc

Tehnična urednica, oblikovanje, prelom: Katarina Kokalj

Tisk: Grafika 3000 d.o.o.

Naklada: 150 izvodov

Izdajatelj: Pedagoški inštitut, Gerbičeva 62, 1000 Ljubljana

Leto izida: 2017



Vse pravice pridržane. Prepovedana je kakršna koli reprodukcija ali fotokopiranje ter distribuiranje knjige ali dela knjige na kakršen koli način in v kateri koli obliki brez privolitve avtorjev.

Publikacija je nastala v okviru projekta Khetaun (Skupaj): s ključnimi koraki do vključenosti romskih otrok v kakovostne predšolske programe. Izvedba tega projekta je financirana s strani Evropske komisije. Vsebina publikacije (komunikacije) je izključno odgovornost avtorja in v nobenem primeru ne predstavlja stališč Evropske komisije.

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana
087.5
S prijatelji na morje : otroška slikanica = Prijatelni lenca pu mori :
chavorani slika / [avtorji besedila Primož Strojan ... [et al.] ; avtorji ilustracij
David Strojan ... [et al.] ; prevajalci v romščino Jasmina Kuhar in Rajko Strojan].
- Ljubljana : Pedagoški inštitut, 2017
ISBN 978-961-270-251-9
1. Vzp. stv. nasl. 2. Strojan, Primož, 2007-
288301056



○ I.

KONJ VINSTON SKAČE ČEZ OVIRE. IMA PRAV
POSEBNO ŽELJO. RAD BI ŠEL NA MORJE.

GRA VINSTON SKOČOVINI ČEZO OVIRE. HILI LE
ČAČI POSEBNO ŽELJA. RADO BI ĐA PU MORI.





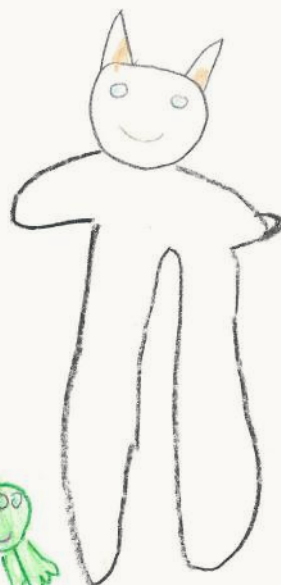


02.

KONJ NA MORJU POTREBUJE ROKAVČKE
IN BRISAČO.

GRA PO MORI POTREBOVINI RUKAVČKI
I BRISAČA.





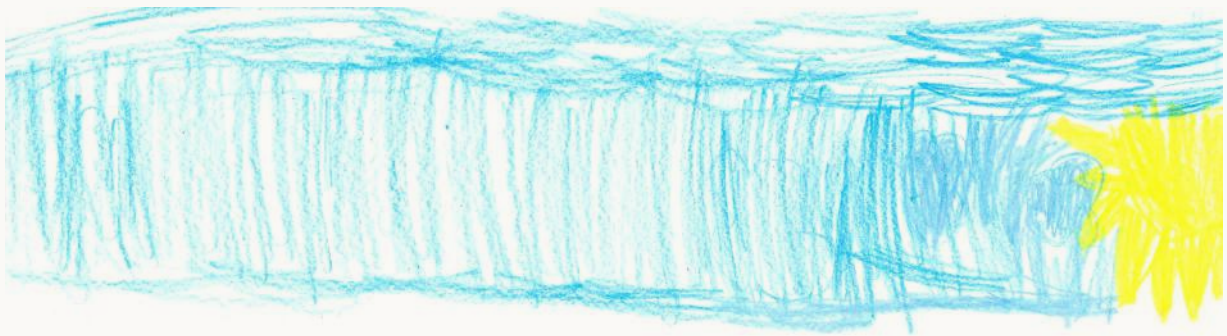


○3.

NAJBOLJ PA POTREBUJE PRIJATELJE.

NAR HEDE PA POTREBOVINI PRIJATELNI.





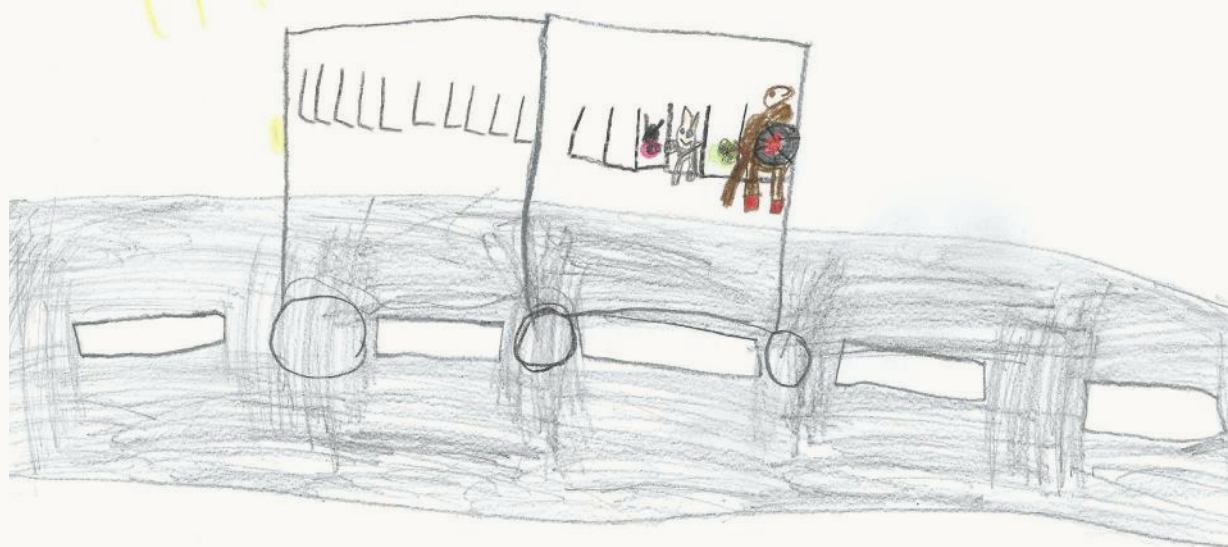


○4.

PRIJATELJE POVABI NA AVTOBUS. ZA ŠOFERSKI
VOLAN POPRIME KAR WINSTON SAM. DOLGO
SO SE VOZILI.

PRIJATELNI POVABINI PU POŠTA. ŠU ŠOFERSKO
VULANO PE ZASTARI WINSTON KUKORO. DUGO
PE ONI CIDENE.







o5.

POSTALI SO UTRUJENI. GOZDNE ŽIVALI SO
PROSILI, ČE SI LAHKO PRI NJIH SPOČIJEJO.

ONI RATINDE ZMUČINDE. VEŠENGARI ŽVAVT
PE MANGENE, ČE LAKO ZLENDE PE SPUČINEN.







o6.

KO SO POČIVALI, JIM JE NAGAJALA SOVA.
SKOVIKALA JE IN JIM NA GLAVO METALA LISTJE.
TO JIM NI BILO VŠEČ.

KI SOVENE, LENGE NAGAJOVINLE SOVA.
SKOVIKOVINLE I LENGE PU ŠERO MEČUVINLE
LISTJA. KAVA LENGE NANE ŠUKAR.







o7.

ODPRAVILI SO SE NAPREJ. PRIŠLI SO DO KMETIJE,
KJER JE ŽIVELA GOSKA. PROSILI SO JO, ČE LAHKO
PRESPIJO NA KMETIJI.

ODPRAVINDE PE ANGLE. ONI ALE DI KMETIJA,
HOK KI ŽIVINI GUSKA. MANGENE LA, ČE LAHO
PERSOVEN PU KMETIJA.







o8.

GOSKA JE DOVOLILA, TODA KO JIH JE OPAZIL
KMET, JIH JE SPODIL. UTRUJENI SO ODŠLI
NAPREJ.

GUSKA DOVOLINĀ, KMETO KI LEN UPAZINĀ,
LEN POTRADIJA. ZMUČINDE GELE ANGLE.







09.

SREČALI SO ZAJČKA IN GA PROSILI ZA
PRENOČIŠČE. DOVOLIL JE, DA PRESPIJO NA JASI.

RESLE ŠOŠE I MANGENE ČI LAKO ZLESTE PERSOVEN.
DOVOLINĐA LENGE, DA PERSOVEN PU ČAR.







IO.

ZJUTRAJ SO SE ZAJČKU ZAHVALILI IN ODŠLI
PROTI MORJU. BILO JIM JE VROČE IN KOMAJ SO
ČAKALI, DA PRIDEJO NA CILJ.

ZUTRA PE ŠOŠESKE ZAHVALINDE I GELE PRTU
MORI. LENGE HINE TATO I KOMI ĐIKRNE, DA
AVEN ĐI CILJI.







I I.

ZELO SO BILI VESELI, KO SO ZAGLEDALI MORJE.
MRAVLJA IN PIKAPOLONICA STA SE SONČILI NA
PEŠČENI PLAŽI. ŽABICA IN KAČA STA SKOČILI V
MORJE.

ONI HINE VESELO, KI ZAHIKLE MORI. MRAVLJA I
PIKAPOLONICA PE SUNČINENE PU PLAŽA. ŽABA
I SAP SKOČNINDE DU MORI.





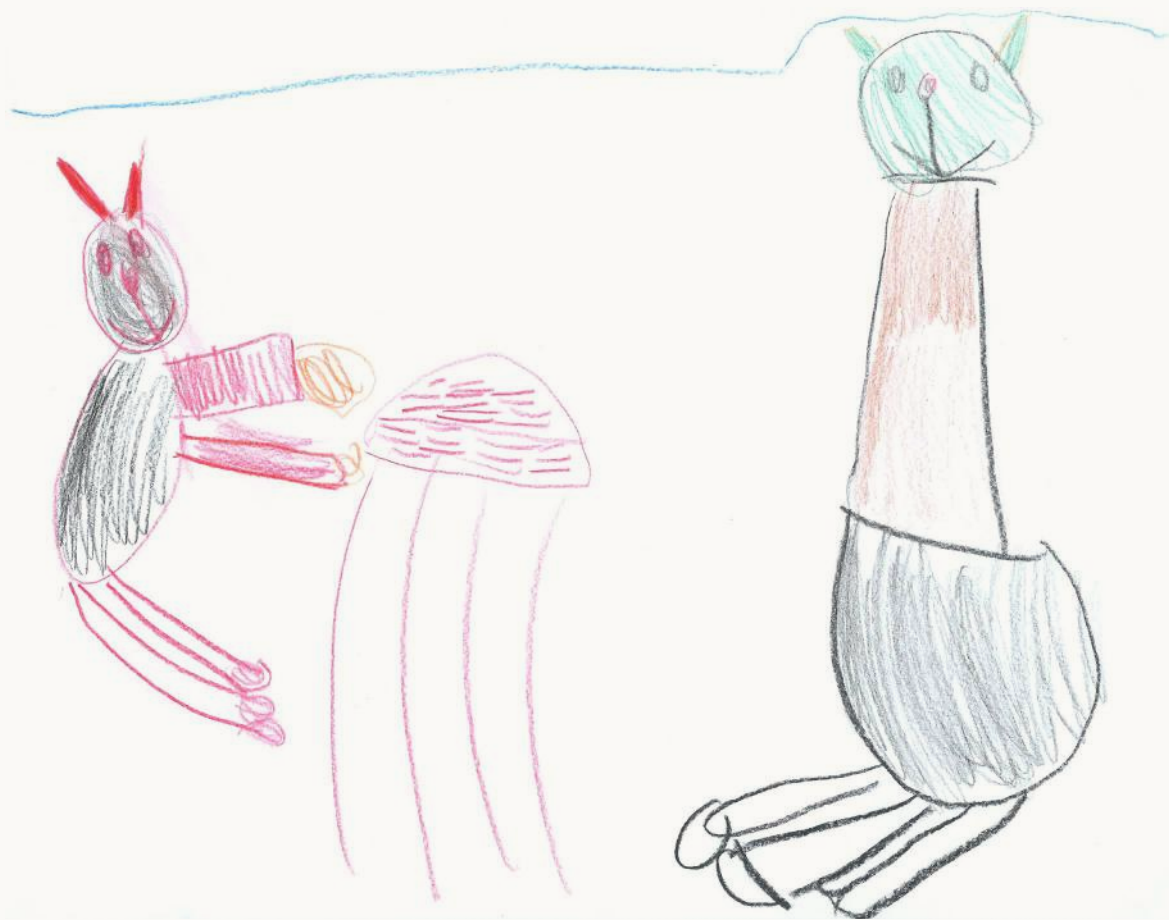


I 2.

VOLK IN KONJ STA ODIGRALA PARTIJO KART.

RUV I GRA PE KARTINENE.







13.

VODA JE BILA MRZLA. KONJ SE JE BAL VODE,
VOLK PA NE. VOLK JE KONJA NAJPREJ ODPELJAL
V PLITVO VODO, KJER SE JE OHLADIL.

PANI HINE ŠILALI. GRASTE HINE DAR PANJATAR,
RUV PA NA. RUV LIGEJA GRASTE DU TIKNI PANI,
HAK KAJ PE OHLADINĀ.







I 4.

TO MU JE BILO ZELO VŠEČ. NATO SE JE
OPOGUMIL IN ZAPLAVAL V GLOBOKO VODO.
VSI SO MU ZAPLOSKALI.

KAVA LESKE HINE ZELO ŠUKAR. OPOGUMINĐA
PE I ZAPLAVOJA DU GLIBAKO PANI. ONI LESKE
PLOSKINENE.





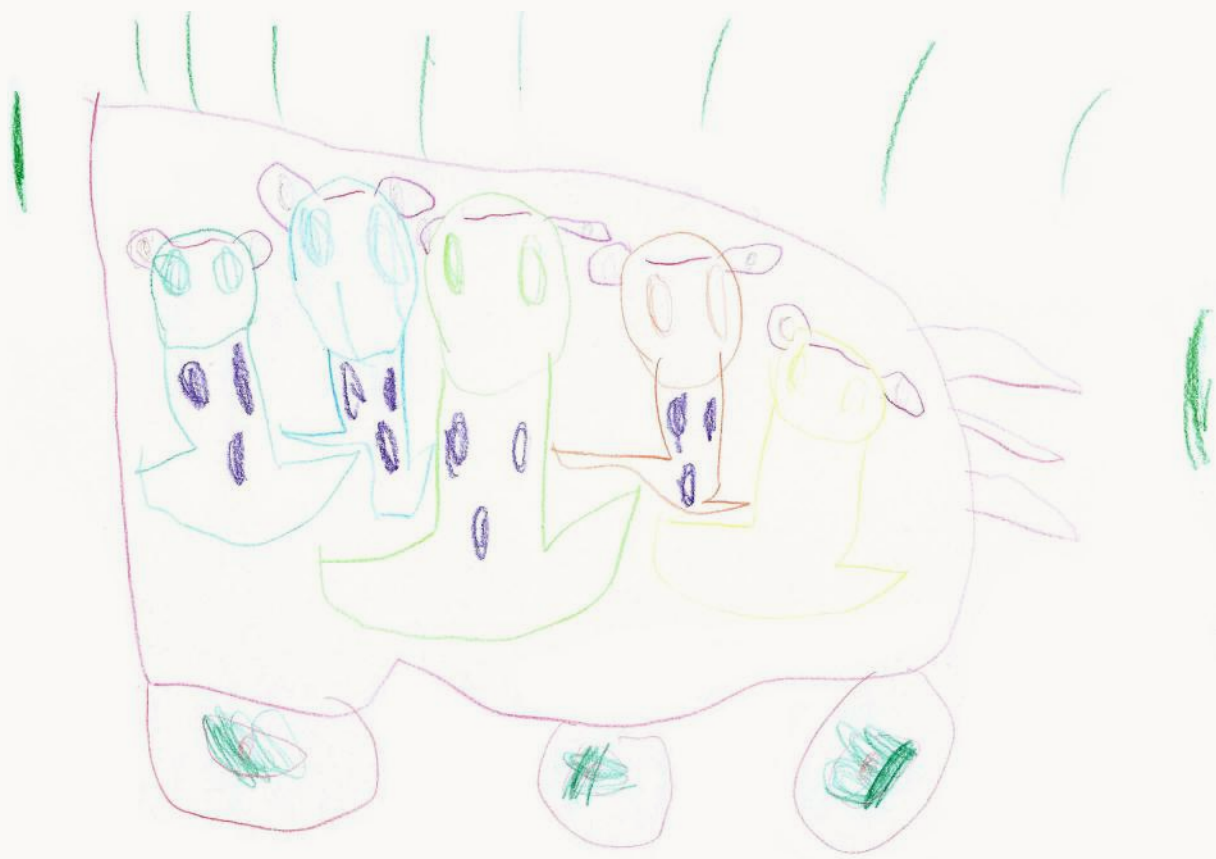


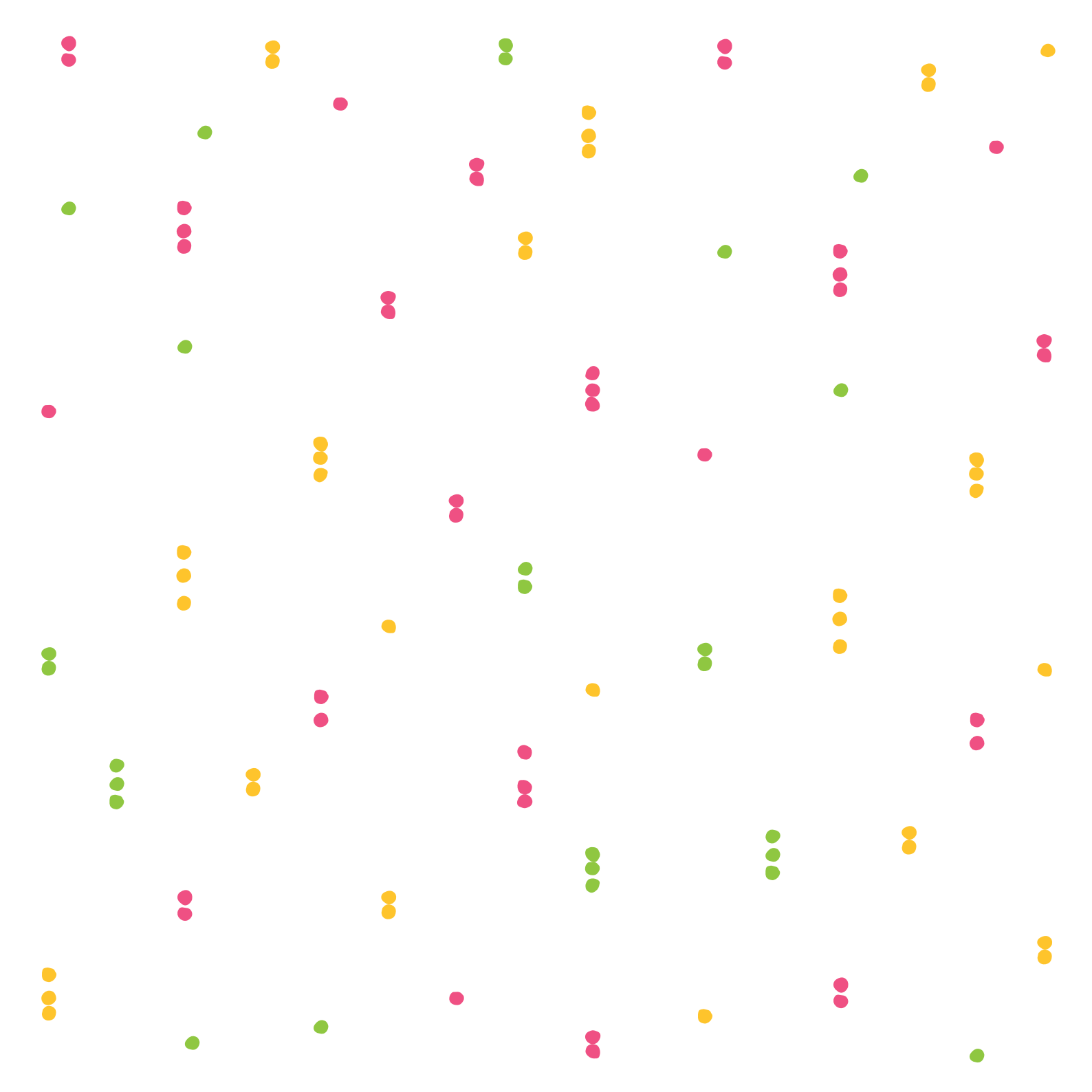
I 5.

KO SE JE ZVEČERILO, SO SE VESELI ODPELJALI
DOMOV.

DU MRAKO PE VESALO ODPRAVINDE KHERE.









PEDAGOŠKI INŠTITUT

